



Leben in Bewegung. Life in Motion.

Metropolregion Rhein-Neckar GmbH, N7, 5-6, 68161 Mannheim, Germany  
Tel. +49 (0)621/12987-0, Fax +49 (0)621/12987-52, info@m-r-n.com, www.m-r-n.com

Metropolregion Rhein-Neckar. 24 Stunden, 100 Prozent.  
Rhein-Neckar Metropolitan Region. 24 hours, 100 percent.



Vorwort.

Foreword.

**Liebe Leserin, lieber Leser, die Metropolregion Rhein-Neckar heißt Sie herzlich willkommen!**

Begleiten Sie uns auf eine Reise durch unsere Region. Stellen Sie sich vor, Sie erleben die Metropolregion Rhein-Neckar mit ihren wichtigsten Facetten in nur 24 Stunden. Entdecken Sie dabei, wie erfolgreich man hier investieren, arbeiten, forschen und leben kann! Wir würden uns sehr freuen, wenn wir Sie schon bald in der Metropolregion Rhein-Neckar begrüßen dürfen. Sicherlich entdecken Sie dabei noch viel mehr.

**Dear reader, welcome to the Rhine-Neckar Metropolitan Region!**

We'd like to invite you to join us on a tour of the region: Imagine experiencing the most important facets of the Rhine-Neckar Metropolitan Region in just 24 hours! You will also have the chance to discover how much success you could have living, investing, working, and researching here. We would love to see you soon in the Rhine-Neckar Metropolitan Region! Even a short visit is sure to open your eyes to the wealth of opportunities that await you.





Agenda.

Agenda.

8:00 – 9:00 (Seite 6 – 7)

**Ankommen, um zu bleiben.**

Die Infrastruktur mit den besten Verbindungen.

**Arriving to stay.**

The infrastructure with the best connections.

9:00 – 11:00 (Seite 8 – 10)

**Nachgeforscht: Die Grundlagen der Zukunft.**

Ein Rundgang durch die Labore der  
Cytonet GmbH & Co KG.

**Researching the fundamentals of tomorrow.**

A tour of the labs of Cytonet GmbH & Co. KG.

11:00 – 12:30 (Seite 11 – 12)

**Erfolgreich kombiniert: Beruf und Familie.**

Ein Treffen mit den Unternehmerinnen  
Barbara Waldkirch und Petra Neureither.

**Combining career and family – successfully.**

Meet entrepreneurs Barbara Waldkirch and  
Petra Neureither.

12:30 – 14:30 (Seite 13 – 15)

**Im Kreis von Weltmarktführern.**

Business-Lunch mit dem Vorstandsvorsitzenden der  
Heidelberger Druckmaschinen AG, Bernhard Schreier.

**Rub elbows with a world market leader.**

Business lunch with Bernhard Schreier,  
CEO of Heidelberger Druckmaschinen AG.

14:30 – 15:00 (Seite 16 – 18)

**Ein ganz besonderes Klima.**

Lebensqualität: Genießen Sie einfach!

**An exceptional climate.**

Enjoy a high quality of life.

15:00 – 17:30 (Seite 19 – 21)

**Zusammenarbeit, die für Wachstum sorgt.**

Ein Gespräch mit der Vorsitzenden des Verbands  
Region Rhein-Neckar, Dr. Eva Lohse.

**Cooperations that foster growth.**

A conversation with Dr. Eva Lohse, chairwoman  
of the Rhine-Neckar Regional Association.

17:30 – 19:30 (Seite 22 – 23)

**Mit Rang und Namen:**

**Internationales Wissenschaftscluster.**

Ein Vortrag des Vorstandsvorsitzenden des  
Vereins Zukunft Metropolregion Rhein-Neckar,  
Prof. Dr. Claus E. Heinrich.

**Clustered science facilities of  
international distinction.**

A presentation by Prof. Dr. Claus E. Heinrich,  
chairman of the Future of the Rhine-Neckar  
Metropolitan Region Association.

19:30 – 23:00 (Seite 24 – 25)

**Ein Lächeln für die Sinne.**

Das Kulturangebot: überregional,  
international, phänomenal.

**Make your senses smile.**

A wealth of cultural activities:  
cross-regional, international, phenomenal!

23:00 – 8:00 (Seite 26 – 27)

**Im Zentrum des Geschehens.**

Kongresse und Tagungen:

Hier treffen sich die Richtigen!

**In the thick of the action.**

Important conventions and symposia  
right in our backyard.

## Ankommen, um zu bleiben.

Die Infrastruktur mit den besten Verbindungen.

## Arriving to stay.

The infrastructure with the best connections.

8:00 Uhr. Die Fahrwerke werden ausgefahren. Die Maschine landet pünktlich in Frankfurt am Main. Am Horizont geht die Sonne auf. Es verspricht ein schöner Tag zu werden!

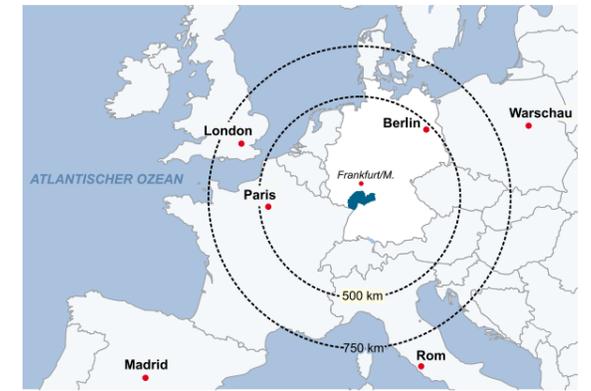
Im bedeutendsten europäischen Flughafen steigen Sie direkt in den ICE und blättern im Reiseplan: 31 Minuten nach Mannheim. Das ist sozusagen vor Ort. Nicht nur aus der Luft, auch über Schiene und Strasse: Die Metropolregion Rhein-Neckar ist als zentraler Schnittpunkt der europäischen Nord-Süd- und Ost-West-Verbindungen von überall leicht und schnell zu erreichen. Mit dem ICE sind Sie übrigens in nur rund drei Stunden in Paris...

8:00 a.m. The landing gear is lowered; the plane lands right on time in Frankfurt am Main. The sun rises above the horizon. Looks like it is going to be a great day!

You hop right onto an express train at Europe's most important airport and leaf through your itinerary: 31 minutes to Mannheim. Practically a stone's throw! As one of Europe's main traffic hubs, the Rhine-Neckar Metropolitan Region is quick and easy to reach from anywhere, be it by air, train, or car. With a high-speed train, you can even reach Paris in just around three hours.



Metropolregion Rhein-Neckar



Lage in Europa

Heute bleiben Sie in der Metropolregion Rhein-Neckar. Sie kommen in weniger als einer Stunde ab Frankfurt an Ihrem ersten Ziel an. Eines steht schon fest: bei diesen Verbindungen schaffen Sie beim nächsten Besuch noch einen Termin mehr.

Today, you arrive in the Rhine-Neckar Metropolitan Region after a less than an hour's trip from Frankfurt. With these connections, you are bound to fit in that extra appointment during your next visit!

### Einige Daten und Fakten.

- Fahrzeit zum Flughafen Frankfurt: 30 Minuten
  - internationaler Logistikstandort
  - zweitgrößtes Binnen-Hafenzentrum in Europa
  - internationale Drehscheibe im Güterverkehr
  - europäischer Knotenpunkt für Straßen- und Schienenverkehr
- [www.m-r-n.com](http://www.m-r-n.com)

### Some data and facts.

- Ride time to Frankfurt Airport: 30 minutes
  - International logistics hub
  - Second-largest inland port center in Europe
  - International transport hub
  - Major hub of European road and rail infrastructure
- [www.m-r-n.com](http://www.m-r-n.com)



## Nachgeforscht: Die Grundlagen der Zukunft.

Ein Rundgang durch die Labore der Cytonet GmbH & Co KG.

## Researching the fundamentals of tomorrow.

A tour of the labs of Cytonet GmbH & Co. KG.

Ihr erster Termin führt Sie zur Firma Cytonet in Weinheim. Pünktlich um 9:00 Uhr betreten Sie das Gebäude. Die Geschäftsführer Dr. Dr. Wolfgang Rüdinger und Michael Deissner begrüßen Sie zu einem Rundgang durch eines der innovativsten Life-Science-Labore Europas. Sie sprechen als erstes eine kürzlich verliehene Auszeichnung an:

**„Herzlichen Glückwunsch zum Innovationspreis der deutschen Wirtschaft!“**

**M. D.:** „Dankeschön! Ermöglicht hat unseren Erfolg unser direktes Umfeld – die Metropolregion Rhein-Neckar.“

Your first stop takes you to the Cytonet company in nearby Weinheim. At 9:00 o'clock sharp, you enter the building. Managing directors Michael Deissner and Dr. Dr. Wolfgang Rüdinger welcome you and take you on a tour of one of Europe's most innovative life sciences labs. You notice an accolade the company recently received:

**“Congratulations on winning the German economy's Innovation Award!”**

**M. D.:** “Thank you! We owe our success to our immediate surroundings – the Rhine-Neckar Metropolitan Region.”

Ihre einzigartige Kombination macht den Unterschied: In der Region treffen exzellente wissenschaftliche Einrichtungen auf universitäre Spitzenforschung, innovative Start-ups und Marktführer der Branchen Pharma, Diagnostik, Chemie sowie Medizin- und Biotechnologie. So geht interdisziplinäre Forschung mit marktwirtschaftlicher Orientierung Hand in Hand – die Grundlage für ein Life-Science-Cluster internationalen Ranges.“

**„Schreiben sich das nicht viele Regionen auf die Fahnen?“**

**W. R.:** „Aber wir sind weiter!“

Im Sektor Life-Science zählt die Metropolregion Rhein-Neckar neben München und Berlin zu den führenden Standorten in Deutschland. Diese Spitzenstellung ist das Ergebnis herausragender Grundlagenforschung in renommierten Forschungsinstituten der Universitäten und Fachhochschulen. Die Biotechnik hat sich inzwischen zum dynamischsten Wirtschaftszweig der Region entwickelt. Etwa 10.000 Menschen arbeiten hier im Bereich Life-Science. Rund die Hälfte von ihnen sind hoch qualifizierte Wissenschaftler. Das Deutsche Krebsforschungszentrum und die BASF melden bundesweit die meisten branchenrelevanten Patente an; der Roche-Konzern, der in der Region seinen Diagnostik-Bereich angesiedelt hat, ist führend in Europa.“

The combination it offers gives us an edge: here, we have excellent scientific facilities, leading university research institutes, innovative start-ups, and market leaders in pharmaceuticals, diagnostics, chemicals, and medicine and biotechnology. The result is the perfect marriage of interdisciplinary research and market orientation – the foundation for a life sciences cluster of international renown.“

**“Isn't that a claim that a lot of regions make?”**

**W. R.:** “Sure, but we're far ahead of most! In the life sciences sector, the Rhine-Neckar Metropolitan Region is, along with Munich and Berlin, one of the leading locations in Germany. Our leading position is the result of outstanding basic research performed by prominent university research institutes, with biotechnology having become the region's most dynamic sector of industry. Around 10,000 people in the region work in life sciences, and about half of them are highly qualified scientists. The German Cancer Research Center and BASF file the most industry-relevant patents in the entire country, and Roche, which runs its diagnostics operations here, is one of Europe's leading companies.”



## Erfolgreich kombiniert: Beruf und Familie.

Ein Treffen mit den Unternehmerinnen Barbara Waldkirch und Petra Neureither.

## Combining career and family – successfully.

Meet entrepreneurs Barbara Waldkirch and Petra Neureither.

Bei der Standortwahl spielt heute mehr denn je die Vereinbarkeit von Beruf und Familie eine entscheidende Rolle. Sie sind gespannt auf das Gespräch, das Sie jetzt erwartet. Um 11 Uhr treffen Sie Barbara Waldkirch, geschäftsführende Gesellschafterin der Waldkirch KG Verlag-Druck-Agentur und Petra Neureither, Vorstand der SNP AG. Von den Unternehmerinnen möchten Sie gerne wissen, was die Region auf diesem Feld zu bieten hat.

### „Familienfreundlichkeit als Standortvorteil. Setzt die Metropolregion hier Trends?“

**B. W.:** „Ganz klar. Denn natürlich steht auch die Metropolregion Rhein-Neckar im weltweiten Wettbewerb, wenn es um die Gewinnung hochqualifizierter Fach- und Führungskräfte geht. In diesem Zusammenhang wird Familienfreundlichkeit zu einem ‚harten‘ Wirtschaftsfaktor und wichtigen Entscheidungskriterium bei der Standortwahl.“

The desire to balance career and family is playing a more important role than ever in choosing where to live. That's one reason why you're looking forward to your next appointment. At 11:00 a.m., you're scheduled to meet Barbara Waldkirch, managing director of the print-publishing agency Waldkirch KG, and Petra Neureither, CEO of SNP AG. You want to ask them what the Rhine-Neckar Metropolitan Region has to offer in this regard.

### “A family-friendly atmosphere is a great advantage for any location. Is this region a trend setter in this area?”

**B. W.:** “Absolutely. The Rhine-Neckar Metropolitan Region is right in the thick of international competition when it comes to attracting highly qualified experts and managers, and family-friendliness is a very real economic factor and a crucial criterion in their decisions of where to live and work.”



### „Haben Sie als Start-up auch finanzielle Unterstützung aus der Region erhalten?“

**M. D.:** „Ja. Das hat uns eminent geholfen!“

Als Start-up haben wir Cytonet durch Ausgliederung des Zelltherapiebereiches aus der Roche Diagnostics GmbH gegründet. Neben Roche sichert die Familie des SAP-Gründers Dietmar Hopp unsere Kapitalausstattung. Dank diesen finanziellen Engagements aus der Region, ergänzt durch öffentliche Zuschüsse, konnte Cytonet die erfolgreichste europäische Zelltherapie-Einrichtung aufbauen. Auch hier sehen Sie: Die Metropolregion Rhein-Neckar ist ein idealer Standort und bietet optimale Voraussetzungen für den wichtigen Übergang von Forschung und Entwicklung zum Produkt und dessen Vermarktung. Dieses regionale Netzwerk aus Forschung, Industrie und privatem Kapital besitzt also ein gigantisches Potenzial, um innovative Ideen möglichst rasch umzusetzen und auf den Markt zu bringen. Das ist besonders in Deutschland noch lange nicht die Regel.“

### “As a start-up, have you received financial support from the region?”

**M. D.:** “Yes, and it was a great help. We founded Cytonet as a spin-off of the cell therapy division of Roche Diagnostics GmbH. Both Roche and the family of SAP founder Dietmar Hopp secured our capitalization. Thanks to this financial support from the region and the public subsidies we've received, Cytonet has been able to build the most successful cell therapy facilities in Europe. It's just more proof of the fact that the Rhine-Neckar Metropolitan Region is the ideal location for making the transition from research and development to products and marketing. Its regional network of research, industry, and private capital offers enormous potential for implementing innovative ideas and bringing the results to market as quickly as possible. It really is an exceptional situation, particularly for Germany.”

### Life Science: ausgewählte Forschungseinrichtungen.

- Deutsches Krebsforschungszentrum (DKFZ)
  - Europäisches Laboratorium für Molekularbiologie (EMBL)
  - Zentrum für Molekulare Biologie (ZMBH)
  - mehrere Max-Planck-Institute
  - Kompetenzzentrum Medizintechnik
- [www.bioregion-rnd.de](http://www.bioregion-rnd.de)

### Leading research institutes in life sciences.

- German Cancer Research Center (DKFZ)
  - European Molecular Biology Laboratory (EMBL)
  - Center for Molecular Biology (ZMBH)
  - Several Max Planck Institutes
  - Medical Technology Competence Center
- [www.bioregion-rnd.de](http://www.bioregion-rnd.de)

**P. N.:** „Daher zielen unsere Maßnahmen darauf ab, die Vereinbarkeit einer erfolgreichen beruflichen Entwicklung mit einem guten Familienleben zu verbessern. Wir packen das ganze Thema strategisch an und realisieren für die gesamte Metropolregion Angebote für eben diese Vereinbarkeit. Familien sollen sich hier rundum wohl und willkommen fühlen. Das hat absolute Priorität.“

**„Was beinhalten diese Maßnahmen konkret?“**

**P. N.:** „Wir entwickeln gezielt familienfreundliche Initiativen und Projekte auf gesellschaftlicher, wirtschaftlicher und politischer Ebene. Dabei richten wir uns nach den Bedürfnissen der Arbeitnehmer und Arbeitgeber. Unsere Unternehmen leisten bereits heute viel im Bereich Familienfreundlichkeit. Ein herausragendes Beispiel ist die Familiengenossenschaft: Ein innovatives Modell, das in Deutschland bisher einmalig ist. Verschiedene Unternehmen haben sich zusammengeschlossen, um für deren Beschäftigte eine flächendeckende, hochwertige Kindertagespflege anzubieten. Jetzt arbeiten wir auch mit mittelständischen Firmen an der Ausweitung dieses Modells!“

**B. W.:** „Ein weiteres Beispiel ist die Einführung des Qualitätspasses für Tagesmütter und Tagesväter. Männer und Frauen können eine standardisierte und kompakte Ausbildung durchlaufen und qualifizieren sich so für eine besonders umfassende Betreuung von Kindern. Der Qualitätspass ist in der ganzen Metropolregion anerkannt und bietet Eltern die notwendige Sicherheit, um sich voll und ganz auf ihren Beruf konzentrieren zu können.“

**Einige Daten und Fakten.**

- vier internationale Schulen
- Familiengenossenschaft
- hoch qualifizierte Kinderbetreuung

[www.m-r-n.com/kinderbetreuungsdatenbank](http://www.m-r-n.com/kinderbetreuungsdatenbank)

**P. N.:** “That’s why we focus our efforts on improving the compatibility of a successful career and a good family life. To achieve exactly that for the entire region, we approach the subject in a strategic manner. Families should feel welcome and right at home here; that’s our number-one priority.”

**“What do these efforts actually consist of?”**

**P. N.:** “We’re developing social, economic, and political initiatives and projects to promote family-friendliness here in the region. In doing so, we’re following the needs of both employees and employers. Our companies are already accomplishing a great deal. Take the Family Cooperative, for example, which is an innovative model – and the only one of its kind in Germany – involving various companies that have joined together to provide high-quality, comprehensive day-care for their employees. We’re now working with small and midsize companies to expand the program!”

**B. W.:** “Another good example is our introduction of qualification certificates for child care providers. Men and women can now complete a compact, standardized training program and get certified to provide comprehensive child care support. These certificates are recognized throughout the entire region and give parents the peace of mind they need to concentrate on their careers.”

**Some data and facts.**

- Four international schools
- Family Cooperative
- Highly qualified daycare

[www.m-r-n.com/kinderbetreuungsdatenbank](http://www.m-r-n.com/kinderbetreuungsdatenbank)

## Im Kreis von Weltmarktführern.

Business-Lunch mit dem Vorstandsvorsitzenden der Heidelberger Druckmaschinen AG, Bernhard Schreier.

## Rubbing elbows with world market leaders.

Business lunch with Bernhard Schreier, CEO of Heidelberger Druckmaschinen AG.

Schon kurz vor 13:00 Uhr! Höchste Zeit für ein Mittagessen – verbunden mit einem interessanten Treffen in einem besonderen Ambiente. Im Restaurant „schwarz“ erwartet Sie eine ausgezeichnete Küche mit regionalen Akzenten. Bevor Sie mit dem Vorstandsvorsitzenden der Heidelberger Druckmaschinen AG, Bernhard Schreier, Platz nehmen, genießen Sie beide den traumhaften Blick über Heidelberg. Ihre erste Frage stellt sich so fast von selbst:

**„Sie haben Standorte in ganz Europa, den USA und China. Der größte und bedeutendste, dazu Unternehmenssitz und Namensgeber, ist Heidelberg. Ist die Metropolregion Rhein-Neckar auch Ihre Heimat?“**

**B. S.:** „Ja! Sowohl persönlich als auch aus Sicht unseres Unternehmens. Ich bin hier geboren und habe in der Region studiert. Seit über 30 Jahren bin ich im Unternehmen tätig, auch in einigen Positionen im Ausland. Auf Grund dieser Erfahrung sage ich: Die Region gehört zu den wichtigsten Wirtschaftsstandorten Deutschlands. Und sie ist und bleibt Heimat unseres Unternehmens. Wir sind in der Region seit über 150 Jahren verwurzelt. Die Stärke der Region hat ihren Ursprung in der traditionsreichen Industriegeschichte. Aus dieser gehen Erfindungen wie das Automobil oder auch Innovationen im Bereich der Druckmaschinen hervor.“

**Einige Daten und Fakten.**

- mehr als 100.000 Unternehmen
  - über 800.000 Beschäftigte
  - Bruttowertschöpfung: 61,8 Milliarden Euro
  - Exportquote: 54 Prozent
  - Sitz von 10 der 100 bedeutendsten Unternehmen in Deutschland
  - 13 % des gesamten DAX-Marktkapitals in der Region
- [www.standorte-rhein-neckar.de](http://www.standorte-rhein-neckar.de)

It is already nearly one o'clock! Time for lunch and an interesting meeting in a place with a special ambience. Fine food with a regional flair awaits you at the restaurant “schwarz”. Before sitting down with Bernhard Schreier, CEO of Heidelberger Druckmaschinen AG, you both enjoy the building's breathtaking view of Heidelberg. Your first question almost asks itself:

**“You have locations all over Europe, in the United States, and China. Your largest and most important location, as well as your headquarters and namesake, is Heidelberg. Is the Rhine-Neckar Metropolitan Region home to you?”**

**B. S.:** “Definitely, both personally and with regard to the company. I was born here; I studied here in the region. I've worked for this company for over 30 years, both here and abroad. Based on this experience, I can say that this region is one of the most important business locations in Germany. It is and will continue to be our company's home. Our roots here go back over 150 years. Historically, the region's strength comes from a rich industrial tradition which brought forth inventions like the automobile, as well as innovations in print machinery.”

**Some data and facts.**

- More than 100,000 companies
  - More than 800,000 employees
  - Gross value generated: €61.8 billion
  - Export quota: 54 %
  - Home to the headquarters of 10 of the 100 most important companies in Germany
  - Region boasts 13 % of the entire market capital of the DAX
- [www.standorte-rhein-neckar.de](http://www.standorte-rhein-neckar.de)

Zahlreiche Großunternehmen beweisen wie breit die wirtschaftliche Basis der Region ist. Hier sind viele bedeutende, international agierende Konzerne zuhause. Darunter mehrere Europa- und Weltmarktführer: ABB, John Deere, Roche Diagnostics, um nur einige wenige zu nennen. Wir als Heidelberger Druckmaschinen sind Marktführer in der Printmedien-Industrie. Die BASF, als weltgrößter Chemiekonzern, und die SAP, als Vorzeigeunternehmen der ‚New Economy‘, vereinen mit einer Marktkapitalisierung von über 50 Milliarden Euro rund 13 Prozent des gesamten DAX-Marktkapitals auf sich.“

**„Orientieren sich gerade die von Ihnen angesprochenen internationalen Konzerne nicht eher global?“**

**B. S.:** „Ungeachtet dynamischer Zukunftsmärkte wie China oder Indien: für alle Großen der Region spielt der Standort Rhein-Neckar nach wie vor eine zentrale Rolle. Sehen Sie, wie alle Global Player investiert auch die Heidelberger Druckmaschinen AG im In- und Ausland. Für uns heißt das ganz aktuell: neben dem Aufbau einer Montagefabrik in China errichten wir parallel für 45 Millionen Euro eine weitere Montagehalle bewusst hier in der Metropolregion Rhein-Neckar.“

**„Aber Know-how gibt es doch auch in Asien?“**

**B. S.:** „Wir denken langfristig und setzen auf Potenziale: Was die Metropolregion Rhein-Neckar so erfolgreich macht, sind ihre Lernbereitschaft und die enge Verzahnung von Wissenschaft und Wirtschaft.“

There are a number of large companies here that demonstrate how broad the region's economic basis is. It is home to the headquarters of major international corporations, including several world market leaders: ABB, John Deere, and Roche Diagnostics, just to name a few. Heidelberger Druckmaschinen is the market leader in the print media industry. BASF, the world's largest chemical company, and SAP, a company that exemplifies the New Economy, together constitute a market capitalization of over €50 billion, which makes up 13 percent of the entire market capital of the DAX.“

**“Don't the international companies you just mentioned have more of a global focus?”**

**B. S.:** “Regardless of dynamic future markets like China or India, the Rhine-Neckar Metropolitan Region continues to be of central importance to all of the region's major players. You see, like all global companies, we at Heidelberger Druckmaschinen invest both here and abroad. One current example of this is our parallel construction of two assembly facilities: one in China and one for €45 million right here in the Rhine-Neckar Metropolitan Region.“

Für die Entwicklung und Montage hochkomplexer Maschinen ist extrem viel Know-how erforderlich: umfassende und detaillierte Kenntnisse, Erfahrungen über Generationen hinweg, ein gut funktionierendes Zuliefernetzwerk und eine hohe Innovationsfähigkeit. Wir haben dies in Kombination im wahrsten Sinne des Wortes vor der Haustür. Bei der Entwicklung neuer Techniken und der Optimierung von Prozessen gehen die Forschungsinstitute mit den Unternehmen Hand in Hand – etwa im ‚Kompetenzzentrum Moderne Produktionssysteme‘. Wir kooperieren hier mit der Hochschule Mannheim und den Unternehmen Daimler Chrysler, Freudenberg und John Deere.“

**“But aren't there plenty of experts in Asia as well?”**

**B.S.:** “We plan for the long term and look for potential. It is the willingness to learn and the tightly knit nature of science and industry that make the Rhine-Neckar Metropolitan Region so successful.“

An enormous amount of expertise is required for the development and assembly of highly complex machines: detailed, comprehensive knowledge; generations of experience; an efficient supplier network; and a great deal of innovative ability. We literally have all of this right on our doorstep. The research institutes and companies work hand in hand at facilities like the Competence Center for Modern Production Systems on developing new techniques and optimizing processes. We ourselves cooperate with the Mannheim University of Applied Sciences and Daimler-Chrysler, Freudenberg, and John Deere.“



## Ein ganz besonderes Klima.

Lebensqualität: Genießen Sie einfach!

## An exceptional climate.

Enjoy a high quality of life!

Direkt vor dem Restaurant wartet schon Ihr Taxi, das Sie nach Ludwigshafen bringen wird. Sie nehmen vorne neben dem Fahrer Platz. Sobald er erfährt, dass Sie nicht aus der Region sind, ist er in seinem Element. Ungefragt klärt er Sie auf: „Wir haben in der Region drei Millionen Besucher pro Jahr! Das Heidelberger Schloss ist das meistbesuchte Museum Deutschlands

Your taxi is parked right outside the restaurant, waiting to take you to Ludwigshafen. You get in next to the driver. As soon as he realizes that you are not from the area, he is right in his element. Without the slightest prompting, you get a rundown of some of the region's highlights: "Three million people visit the region every year! Heidelberg Castle is the most popular museum

– Amerikaner und Japaner lieben es.“ „Sie fahren bestimmt oft Besucher dort hinauf“, sagen Sie. Er nickt. „Ja, aber auch zum Schwetzingen Schloss oder zum Kaiserdom zu Speyer und zum Kloster Lorsch.“ Die beiden Letztgenannten sind nicht nur historisch einzigartige Bauten, sondern auch Weltkulturerbe der UNESCO.

in Germany – Americans and Japanese love it,” he reveals. “You must drive people up there pretty often,” you reply. He nods. “Sure, but plenty also want to see Schwetzingen Castle, the Speyer Cathedral, and the Lorsch Monastery,” he says. The latter two are not only historically unique buildings, but UNESCO World Heritage Sites as well.

„Wissen Sie, ich fahre schon seit über 30 Jahren Taxi in der Region. Ich kenne alles hier und jede Geschichte. Wussten Sie, dass sich Menschen aus über 160 Nationen bei uns zu Hause fühlen, und dass Königin Silvia von Schweden Heidelbergerin ist? Oder dass Elvis Presley in Mannheim auf einem Konzert von Bill Haley Rock 'n' Roll getanzt hat? Da muss fast so viel los gewesen sein wie heutzutage bei den Rennen der Formel Eins am Hockenheimring, dem MLP Marathon Rhein-Neckar oder wenn sich die „Adler Mannheim“ vor 13.000 Zuschauern in der SAP-Arena an die Spitze der Eishockey-Bundesliga spielen.“

“I've been a taxi driver in the region for over 30 years now, you see. I know just about everything, every story. People from over 160 countries call this their home! Say, did you know that Queen Silvia of Sweden is from Heidelberg? Or that Elvis Presley danced rock 'n' roll at a Bill Haley concert in Mannheim? I bet things were jumping back then just like they are today at Formula One races at Hockenheimring, at the Rhine-Neckar MLP Marathon, or when the Adler Mannheim skate circles around the rest of the German Hockey League in front of 13,000 fans in the SAP Arena,” the driver muses.



„Hier kann man bestimmt auch herrlich wandern und einfach die Landschaft genießen“, werfen Sie ein.  
„Natürlich. Und wie! Der Odenwald, der Pfälzer Wald, die Deutsche Weinstraße – alles ganz nah und wunderschön! Der Naturpark Bergstraße ist sogar in das Geopark-Netzwerk der UNESCO aufgenommen worden.“

Als er Sie schließlich vor dem Ludwigshafener Rathaus absetzt, haben Sie fast das Gefühl sich in der Region auszukennen. Und das sagen Sie ihm auch. Er freut sich sichtlich: „Bei der nächsten Fahrt erzähle ich Ihnen dann von den anderen 140 Burg- und Schlossanlagen, den 17 Zoos, dem größten Weinfest der Welt und...“ „Gerne,“, unterbrechen Sie ihn lächelnd, „dann bis demnächst!“

“I'll bet you can also go on some great hikes and just enjoy the scenery.” you offer. “Oh yeah, sure!” he replies. “And here you've got gorgeous places like the Odenwald, the Palatine Forest, and the German Wine Route all right around the corner! The Bergstrasse Nature Park is even part of UNESCO's Global Network of National Geoparks.”

As the driver drops you off at the Ludwigshafen Town Hall, you almost feel like you already know your way around the region. You tell him as much, and he's visibly pleased. “Next time, I'll tell you about the other 140 castles, the 17 zoos, the world's biggest wine festival, and...” “I can't wait.” you interrupt him with a smile. “See you soon!”

#### Einige Daten und Fakten.

- UNESCO Welterbestätten:  
Dom Speyer, Kloster Lorsch, Limes
- UNESCO Geopark Bergstrasse-Odenwald und UNESCO Biosphärenreservat Pfälzerwald
- Hambacher Schloss:  
Wiege der deutschen Demokratie
- 1.800 Sonnenstunden im Jahr
- vier berühmte Weinbaugebiete
- Deutsche Weinstrasse

#### Some data and facts.

- UNESCO World Heritage Sites:  
Speyer Cathedral, Lorsch Monastery, Limes
- UNESCO Bergstrasse-Odenwald Geopark and UNESCO Palatine Forest Biosphere Reserve
- Hambacher Castle:  
The birthplace of German democracy
- 1,800 hours of sun per year
- Four famous wine-growing regions
- German Wine Route

## Zusammenarbeit, die für Wachstum sorgt.

Ein Gespräch mit der Vorsitzenden des Verbands Region Rhein-Neckar, Dr. Eva Lohse.

## Cooperations that foster growth.

A conversation with Dr. Eva Lohse, chairwoman of the Rhine-Neckar Regional Association.

Sie sind am Rathaus in Ludwigshafen angekommen und gespannt zu erfahren, wie sich die enge Vernetzung, die Sie mittlerweile als typisch für die Region erlebt haben, in der Kommunalpolitik widerspiegelt. Ein entscheidendes Thema – gerade in einer Metropolregion, die Teile der drei wirtschaftsstarken Bundesländer Baden-Württemberg, Hessen und Rheinland-Pfalz vereint. Die Verbandsvorsitzende und Ludwigshafener Oberbürgermeisterin Dr. Eva Lohse begrüßt Sie in Ihrem Büro. Sie möchten jetzt konkret wissen: Sind die Wege wirklich unbürokratisch, wenn es bei Investitionen schnell gehen soll?

#### „Wo sehen Sie die Stärken der Metropolregion Rhein-Neckar in Hinblick auf die regionale Zusammenarbeit?“

E. L.: „Wir haben einen neuen regionalen Schulterschluss geschaffen, der in Deutschland ohne Beispiel ist. Vielversprechende Projekte, Ideen und Initiativen werden schnell und unbürokratisch umgesetzt. Es gilt die Maxime: Politik und Verwaltung sind dafür zuständig, optimale Bedingungen zu schaffen – für die Bürger und für die Wirtschaft. Eine zentrale Rolle spielen dabei der Verband Region Rhein-Neckar und die Metropolregion Rhein-Neckar GmbH. Der Verband stellt den einheitlichen Regionalplan für die gesamte Metropolregion auf und trägt Verantwortung für regional bedeutsame Themen, z.B. für Wirtschaftsförderung und Standortmarketing. Gemeinsam mit den Wirtschaftsorganisationen der Region werden die Weichen für die Regionalentwicklung gestellt. Die GmbH ist die zentrale Plattform für die operative Umsetzung. Wir haben eine optimale Verzahnung der wichtigsten Akteure aus Wirtschaft, Wissenschaft, Politik und Verwaltung – Entscheidungen werden an einem Tisch gefällt. Dieser Prozess verläuft schnell und zielorientiert.“

You have arrived at the town hall in Ludwigshafen and are excited to learn about how the close cooperations typical of the region are reflected in local administrative affairs. It is an important subject, especially in a metropolitan region that connects the economically strong German states of Baden-Württemberg, Hesse, and Rhineland-Palatinate. Dr. Eva Lohse, chairwoman of the Rhine-Neckar Regional Association and mayor of Ludwigshafen, welcomes you into her office. You want to know: Is there a lot of bureaucratic red tape involved in investing in the region right away?

#### “What do you think are the strengths of the Rhine-Neckar Metropolitan Region with regard to regional cooperation?”

E.L.: “First of all, we've finalized a new regional accord, the only one of its kind in Germany. High-potential projects, ideas, and initiatives can now be implemented quickly and without all the red tape. Policy and administration are there to provide both citizens and the economy with an optimal environment – that's our motto. In this process, the Rhine-Neckar Regional Association and the Rhine-Neckar Metropolitan Region GmbH play a central role. The association presents a uniform plan for the entire metropolitan region and is responsible for subjects relevant to the region, such as promoting business and raising the region's profile. It works with business organizations in the region on devising strategies for regional development. The Rhine-Neckar Metropolitan Region GmbH is then the main platform for putting these plans and strategies into action. We can be proud of the region's ideal integration of the economy, science, politics, and administration; it means that decisions are made at one big table, so to speak. It's a smooth, systematic process.”

**„Wie beteiligen sich die Kommunen an der Weiterentwicklung der Metropolregion?“**

E. L.: „Die Kommunen arbeiten intensiv an Möglichkeiten, die Verwaltung weiter zu verschlanken und stärker auf die Bedürfnisse von Unternehmen und Bürgern auszurichten. Wir haben hier einen Stand der ‚regional governance‘, also der gemeinschaftlichen regionalen Steuerung erreicht, der überall Anerkennung findet.“

**„Wie stark engagieren Sie sich im regionalen Arbeitsmarkt und welche neuen Wege beschreiben Sie dabei?“**

E. L.: „Ein vitaler Arbeitsmarkt ist Grundvoraussetzung für eine erfolgreiche Regionalentwicklung – für die Unternehmen und die Menschen. Zuerst geht es darum, die Jobvermittlung zu beschleunigen, denn das bringt sowohl den Arbeitnehmern als auch den Unter-

**“How are the local authorities involved in the advancement of the region?”**

E. L.: “The local authorities work hard on ways to make administrative processes even more streamlined and oriented toward the needs of citizens and businesses. We've achieved a level of regional governance here that is recognized everywhere.”

[www.vrrn.de](http://www.vrrn.de)

[www.m-r-n.com](http://www.m-r-n.com)

nehmen Vorteile. Mittel- und langfristig werden wir die Strukturen weiter optimieren, also Bildung und Ausbildung sowie die Nachfrage der Unternehmen aufeinander ausrichten. Als Beispiel sei das Projekt ‚Kooperatives Übergangsmanagement Schule-Beruf‘ genannt, welches Schüler durch konsequente Betreuung bereits ab der 7. Klasse zur Ausbildungs- und Berufsreife führt. Unser Ansatz: Ob Schüler oder Spitzenforscher, jeder soll die Chance haben, sein Leben und damit die Metropolregion Rhein-Neckar aktiv mit zu gestalten.“

**“How much of your work deals with the regional job market? What kind of new ideas are you pursuing in that area?”**

E. L.: “A vibrant job market is a basic prerequisite of successful regional development – with regard to both companies and people. The first step is to accelerate job mediation, which benefits employees and employers alike. In the medium and long term, we're going to keep optimizing structural elements and align education and training to the companies' labor demands. An example of this is our project 'Managing the Transition from School to Career Together', which provides students with dedicated support from the seventh grade until they leave school. In our view, whether you're a student or a top research scientist, everyone should have the chance to play an active role in determining his or her own path and that of the Rhine-Neckar Metropolitan Region.”



## Mit Rang und Namen: Internationales Wissenschaftscluster.

Ein Vortrag des Vorstandsvorsitzenden des Vereins Zukunft Metropolregion Rhein-Neckar, Prof. Dr. Claus E. Heinrich.

### Clustered science facilities of international distinction.

A presentation by Prof. Dr. Claus E. Heinrich, chairman of the Future of the Rhine-Neckar Metropolitan Region Association.

Das Zentrum für Europäische Wirtschaftsforschung ist eines der angesehensten Institute seiner Art in ganz Europa. Seine interdisziplinären Leistungen in der Wirtschaftsforschung und Beratung sind aus den Medien und einschlägiger Literatur bekannt. Das ZEW sitzt in Mannheim und pflegt von hier aus enge Kooperationen mit Universitäten und wirtschaftswissenschaftlichen Forschungseinrichtungen in Europa und den USA. Sie nehmen an einer hochkarätig besetzten Diskussionsrunde teil. Der einleitende Gastvortrag wird von Prof. Dr. Heinrich, Mitglied im Vorstand der SAP AG, gehalten. Der Beamer läuft schon, der Vortrag beginnt...

„Was macht eine Region zur Innovationsregion? Sicherlich beginnt alles mit einer erstklassigen Ausbildung. Die Universität Mannheim bietet in Deutschland mit deutlichem Abstand die beste Ausbildung für werdende Wirtschaftswissenschaftler. Und die Universität Heidelberg und die dortigen wissenschaftlichen Institute sind führend im Bereich Lebenswissenschaften. Prof. Dr. Bert Sakmann vom Max-Planck-Institut für medizinische Forschung ist im Übrigen einer von bislang vierzehn Nobelpreisträgern aus der Region.“

The Centre for European Economic Research (ZEW) is one of the most respected institutes of its kind in Europe. Its interdisciplinary research and consulting efforts are often cited in the media and economic literature. From its headquarters in Mannheim, the ZEW maintains close cooperative relationships with universities and other economic research institutes in Europe and the United States. At your next stop, you are to be part of a round-table discussion featuring a number of big-name participants. The introductory speech is being held by Prof. Dr. Heinrich, who is also on the Executive Board at SAP AG. The beamer is already up and running, the speech begins...

“What makes a region innovative? Obviously, everything starts with first-class education. The University of Mannheim offers by far the best economics education in Germany, and the University of Heidelberg, along with its research institutions, is a leader in the field of life sciences. In addition, Prof. Dr. Bert Sakmann of the Max Planck Institute for medical research is one of the 14 Nobel Prize winners who have hailed from the Rhine-Neckar Metropolitan Region thus far.”

Erstklassig stellt sich auch der Forschungssektor dar. Hier arbeiten doppelt so viele Beschäftigte wie im Bundesdurchschnitt. Lehre und Forschung sind in diesem Bereich sehr eng mit der Wirtschaft verbunden – zum beidseitigen Vorteil.

Universitäre und außeruniversitäre Institute gehen mit den hier ansässigen globalen Unternehmen also vielversprechende Symbiosen ein: umsetzungsorientiert, praxisnah und marktorientiert.

Ein Beispiel: das Heidelberger Konzept ‚Industry on Campus‘. Im Rahmen des Technologietransfers kooperieren hier anwendungsbezogene Entwickler aus Wirtschaftsunternehmen mit Grundlagenforschern der Universität. Ebenso erfolgreich ist die ‚Turbo Academy‘ in Mannheim, eine Zusammenarbeit der Hochschule Mannheim mit der BorgWarner Turbo Systems Engineering GmbH.

Damit wir auch langfristig international wettbewerbsfähig bleiben, werden wir die Vernetzung von Wirtschaft und Wissenschaft noch intensiver vorantreiben. Aus den einzelnen Top-Institutionen formen wir ein international führendes Wissenschafts-Cluster.“

The research sector here exhibits the same degree of excellence. The number of people working in research in the region is twice the national average. Education and research work in close tandem with the economy, which benefits both sides. University and non-university institutes thus generate high-potential synergies with the global companies located here in a manner that focuses on implementing concepts for realworld markets.

An example of this is Heidelberg's 'Industry on Campus' concept: as part of this technology transfer program, application developers from various commercial enterprises collaborate with university research scientists who deal with more fundamental topics. Mannheim's Turbo Academy, a cooperation involving the Mannheim University of Applied Sciences and BorgWarner Turbo Systems Engineering GmbH, is enjoying similar success.

To help us stay internationally competitive for the long term, we're going to focus even more on linking science and industry. We're connecting our top institutions to form a world-leading science cluster.“

#### Einige Daten und Fakten.

- 21 Hochschulen, u.a. Universität Heidelberg, Universität Mannheim
- 83.000 Studierende
- zahlreiche international anerkannte Forschungsinstitute
- Vielzahl anwendungsorientierter Netzwerke und Kompetenzzentren, z.B. Nanotechnologie, Biotechnologie, Energieeffizienz, Medizintechnik, Gesundheit

[www.wishyouwerehere.de](http://www.wishyouwerehere.de)

#### Some data and facts.

- 21 universities, including the Universities of Heidelberg and Mannheim
- 83,000 students
- Numerous internationally renowned research institutes
- A variety of application-oriented networks and competence centers in areas such as nanotechnology, biotechnology, energy efficiency, medical technology, and health research

[www.wishyouwerehere.de](http://www.wishyouwerehere.de)



## Ein Lächeln für die Sinne.

Das Kulturangebot: überregional, international, phänomenal!

## Make your senses smile.

A wealth of cultural activities: cross-regional, international, phenomenal!

21.00 Uhr. Nibelungen-Dämmerung. Originalschauplatz. Sie sitzen mitten in der faszinierenden Kulisse des Kaiserdoms zu Worms und genießen eine Inszenierung der „Letzten Tage von Burgund“. Schauspieler internationalen Ranges, wie zum Beispiel Joachim Król und Maria Schrader, haben in den vergangenen Jahren hier in Worms Festspielgeschichte geschrieben.

In der Pause genießen Sie das stimmungsvolle Ambiente des Domparks bei einem hervorragenden Glas lokalen Rieslings. Auf einer kleinen Bühne spielt eine Jazz-Combo, die auf eines der renommiertesten Festivals aufmerksam macht: „Enjoy Jazz!“ Das Festival hat ein einzigartiges Konzept: es findet sechs Wochen lang an besonders ungewöhnlichen Spielstätten statt – und das in internationaler Top-Besetzung. Auch aus der Region stammende Stars wie Xavier Naidoo oder die „Söhne Mannheims“ mischen sich dort gerne unter das Publikum.

Nine o'clock – twilight at the premiere of a very special theater production. You are in your seat right outside the Cathedral of St. Peter in Worms, enjoying a performance of The Last Days of Burgundy. Thespians of international renown, including Joachim Król and Maria Schrader, have etched their names into the history of Worms' festivals in years past.

Die Pausenglocke läutet bereits. Auf dem Rückweg fällt Ihnen noch ein Plakat ins Auge: „Willkommen auf der Insel“. Gemeint ist damit das Ludwigshafener Rheinufer, wo das „Festival des deutschen Films“ stattfindet – ein weiteres Highlight der Kultur- und Festivalregion Rhein-Neckar. Jedes Jahr ist hier ein Hauch von Cannes zu spüren, wenn Autorenkino jenseits des Mainstream zwischen Auwiesen und mächtigen Bäumen voll zur Geltung kommen kann.

Vielleicht, denken Sie sich, sollte Ihr nächster Besuch anders geplant werden: erst das Vergnügen, dann die Arbeit.

During intermission, you enjoy the atmosphere of the cathedral's surrounding park with a glass of excellent local Riesling. A jazz combo playing on a small stage calls your attention to another famous musical event in the area: Enjoy Jazz!

This festival's concept is unique: it runs over six weeks at a number of unusual locations and features top talents from all over the world. Stars from the region like Xavier Naidoo or the Söhne Mannheims are often among the faces in the crowd.

The intermission bell rings. As you return to your seat, another poster catches your eye: "Welcome to the Island". This refers to the banks of the Rhine in Ludwigshafen, home to another highlight of the cultural and festival scene in the Rhine-Neckar region – the Festival of German Film. Each year, this event offers a hint of Cannes and the chance for auteur cinema from outside the mainstream to come into its own among green meadows and towering trees.

You start to wonder whether you should plan your next visit a bit differently: pleasure before business!

### Einige Daten und Fakten.

- 13 internationale Top-Festivals
- 214 Museen
- 81 Theaterspielstätten und Freilichtbühnen
- Popakademie

[www.festivalregion.de](http://www.festivalregion.de)

### Some data and facts.

- 13 top international festivals
- 214 museums
- 81 performance venues and open-air theaters
- Pop academy

[www.festivalregion.de](http://www.festivalregion.de)



## Im Zentrum des Geschehens.

Kongresse und Tagungen: Hier treffen sich die Richtigen!

## In the thick of the action.

Important conventions and symposia right in our backyard!

Um 23:00 Uhr betreten Sie die stilvolle Lobby Ihres Hotels. Bei einem Drink an der Bar lassen sie Ihren ereignisreichen Tag noch einmal Revue passieren. Ein anderer Gast setzt sich zu Ihnen und Sie kommen schnell ins Gespräch.

„Ich bin seit Jahren immer wieder in der Region“, beginnt er zu erzählen. „Früher, als praktizierender Arzt, war ich sehr oft auf wissenschaftlichen Tagungen. Heute, als Manager in der Pharmaindustrie, führt bei nationalen und internationalen medizinischen Kongressen kein Weg an der Metropolregion Rhein-Neckar vorbei. Und eigentlich“, erinnert er sich, „sind die Rahmenprogramme fast das Schönste... einmalig vielseitig! Hier finden Unternehmen einfach ideale Voraussetzungen, um das gesamte Spektrum an möglichen Veranstaltungen abzudecken – von Großkongressen bis zu individuell gestalteten Events. Und die meisten Standorte in der Metropolregion Rhein-Neckar bieten eben außerdem noch eine lange Geschichte und ein reizvolles Umfeld – zusätzlich zu professioneller Tagungshotellerie und ausgefallenen Veranstaltungsorten wie Museen, Burgen und Schlössern.“

### Ausgewählte Kongresshäuser

- Congress Center Rosengarten, Mannheim
- Congress Forum, Frankenthal
- Jugendstilfesthalle, Landau
- Kongresshaus Stadthalle, Heidelberg
- Palatin, Wiesloch
- Pfalzbau, Ludwigshafen

### Prominent convention centers

- Congress Center Rosengarten, Mannheim
- Congress Forum, Frankenthal
- Jugendstilfesthalle, Landau
- Kongresshaus Stadthalle, Heidelberg
- Palatin, Wiesloch
- Pfalzbau, Ludwigshafen

It is 11 o'clock as you enter the stylish lobby of your hotel. You have a drink at the bar and take another look back at your eventful day. Another guest sits down next to you and you start to chat.

“I've been coming to this region for years,” he says. “Back when I was a practicing doctor, I went to a lot of science symposia. I'm now a manager in the pharmaceuticals industry, and I can tell you that sooner or later, a medical convention based in Germany or elsewhere in the world is going to lead you to the Rhine-Neckar Metropolitan Region.”

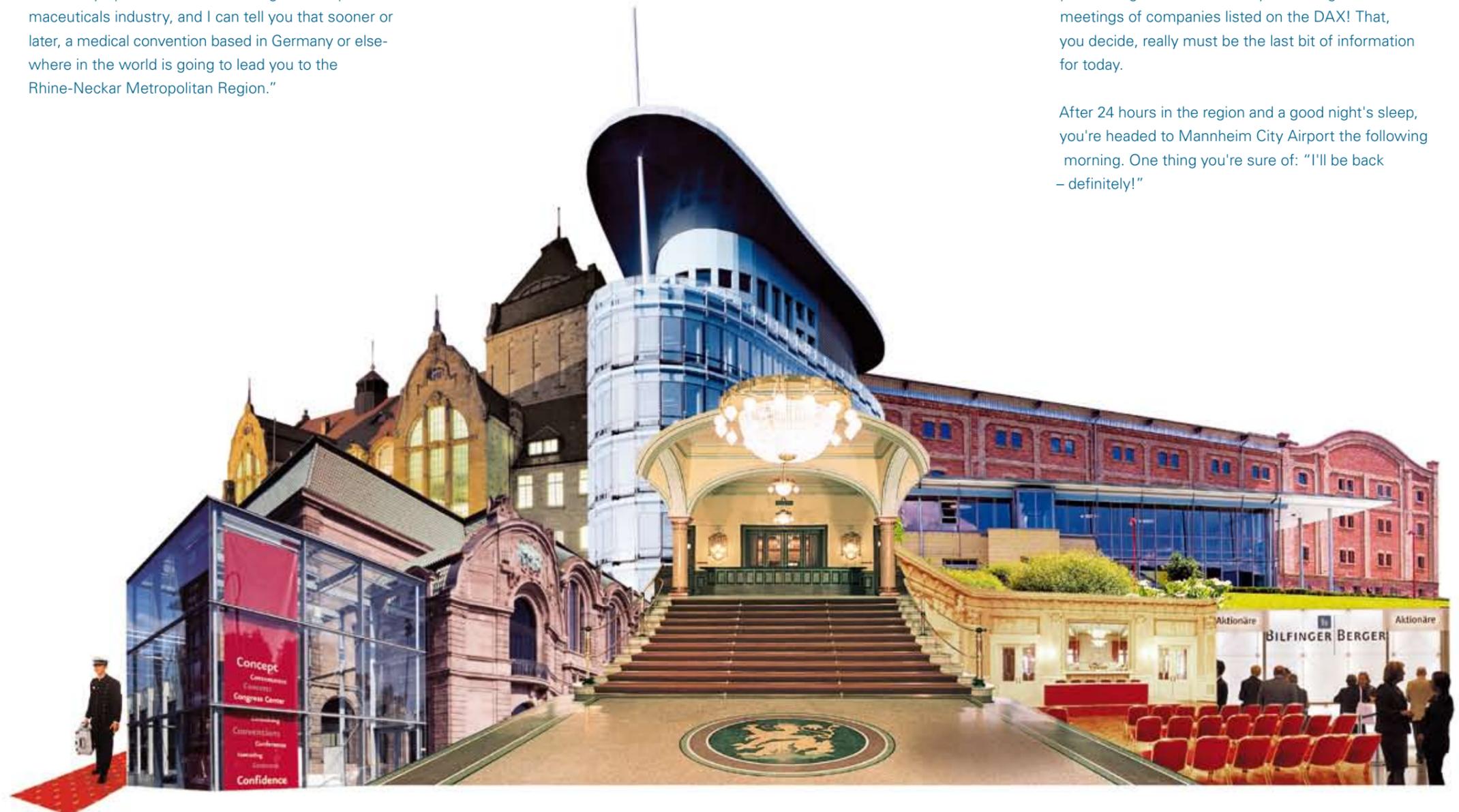
Auf Ihrem Zimmer werfen Sie dann noch einen kurzen Blick auf ein ausliegendes Wirtschaftsmagazin: Die Region ist bundesweiter Spitzenreiter bei den Hauptversammlungen DAX-notierter Unternehmen. Jetzt aber entscheiden Sie, dass das für heute wirklich die letzte Information sein soll.

Nach einer erholsamen Nacht geht es für Sie am nächsten Morgen zum Mannheimer Flughafen. Nach 24 Stunden in der Region steht für Sie eines fest: „Ich werde wiederkommen – 100-prozentig.“

“Now that I think of it,” he recalls, “the complementary entertainment programs were almost even better than the conventions – very diverse! Here, the conditions are simply ideal for companies looking to offer everything from major conventions to individually designed events. Most places here in the Rhine-Neckar Metropolitan Region also have a long history and charming surroundings to go along with the professional, convention-focused hotel industry and intriguing event locations like museums and castles.”

Back in your room, you glance at one of the business magazines lying on a table: the Rhine-Neckar Metropolitan Region leads Germany in hosting shareholders' meetings of companies listed on the DAX! That, you decide, really must be the last bit of information for today.

After 24 hours in the region and a good night's sleep, you're headed to Mannheim City Airport the following morning. One thing you're sure of: “I'll be back – definitely!”



Zusammenfassung.  
Summary.

Infrastruktur, Wirtschaftskraft, Wissenschaft und Forschung auf hohem Niveau:

- gute Basis für Investitionen
- kurze Wege, schnelle Entscheidungen
- tolle Atmosphäre
- hohe Potenziale, Spielraum für Wachstum

Jetzt einsteigen!

Infrastructure, economic strength, science, and research all indicate excellence:

- Good basis for investment
- Quick, uncomplicated decision-making
- Great atmosphere
- High potential, room for growth

Act now!



Impressum.

Imprint.

Herausgeber: Metropolregion Rhein-Neckar GmbH, N7, 5-6, 68161 Mannheim, Germany  
Tel. +49 (0)621/12987-0, Fax +49 (0)621/12987-52, info@m-r-n.com, www.m-r-n.com

Geschäftsführer: Wolf-Rainer Lowack, Stefan Dallinger  
Amtsgericht Mannheim, HRB 700054

Konzeption, Text und Gestaltung: GoYa! Die Markenagentur GmbH,  
Neuenheimer Landstrasse 5, 69120 Heidelberg, www.goya.eu  
Tel. +49 (0)6221/89362-00

